C/2025/3762

17.9.2025.

**P9_TA(2024)0336**

# Pasākumi, ar ko veicina nepārstāvēto Savienības pilsoņu konsulāro aizsardzību trešās valstīs

**Eiropas Parlamenta 2024. gada 24. aprīļa normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes direktīvai, ar kuru groza Direktīvu (ES) 2015/637 par koordinācijas un sadarbības pasākumiem, ar ko veicina nepārstāvēto Savienības pilsoņu konsulāro aizsardzību trešās valstīs, un Direktīvu (ES) 2019/997, ar ko izveido ES pagaidu ceļošanas dokumentu (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))**

**(Īpašā likumdošanas procedūra — apspriešanās)**

(C/2025/3762)

*Eiropas Parlaments,*

— ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (COM(2023)0930),

— ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 23. panta 2. punktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C9-0015/2024),

— ņemot vērā Reglamenta 82. pantu,

— ņemot vērā Ārlietu komitejas un Juridiskās komitejas atzinumus,

— ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A9-0178/2024),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. tādēļ aicina Komisiju grozīt savu priekšlikumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 293. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi izmaiņas Parlamenta apstiprinātajā tekstā;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;

5. uzdod priekšsēdētājai nosūtīt šo nostāju Padomei, Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

**Grozījums Nr. 1**

**Direktīvas priekšlikums**

**1.a apsvērums (jauns)**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(1a) Direktīvas (ES) 2015/637 darbības joma būtu jāpaplašina, attiecinot to ne tikai uz Savienības pilsoņiem, bet arī uz visām citām personām, kurām ir likumīgas tiesības uz kādas dalībvalsts konsulāro aizsardzību, lai ļautu šādām personām baudīt šo aizsardzību no citas dalībvalsts puses ar tādiem pašiem nosacījumiem kā nepārstāvētiem pilsoņiem. Pie šo personu kategorijas var piederēt atzīti bēgļi, bezvalstnieki un citas personas, kas nav nevienas valsts valstspiederīgās, un personas, kas likumīgi uzturas kādā dalībvalstī un kam ir šīs dalībvalsts izsniegts ceļošanas dokuments, un personas, kuras bauda pagaidu aizsardzību.*** |

**Grozījums Nr. 2**

**Direktīvas priekšlikums**

**2. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (2) To krīžu biežums un apmērs, kurās tiek lūgta konsulārā aizsardzība, palielinās. Covid-19 pandēmija, krīze Afganistānā, Krievijas agresijas karš pret Ukrainu, konflikts Sudānā, repatriācija no Izraēlas un Gazas un citas līdzīgas krīzes ļāva apzināt nepilnības un pārdomāt, kā stiprināt Savienības pilsoņu tiesības uz konsulāro aizsardzību. Mācoties no šīs pieredzes un tiecoties vienkāršot procedūras pilsoņiem un konsulārajām iestādēm, Direktīvas (ES) 2015/637 noteikumi un procedūras būtu jāprecizē un jāracionalizē, lai uzlabotu konsulārās aizsardzības nodrošināšanas efektivitāti nepārstāvētiem pilsoņiem, jo īpaši krīzes situācijās. Dalībvalstu un Savienības līmenī pieejamie resursi būtu pēc iespējas labāk jāizmanto gan vietējā mērogā trešās valstīs, gan kapitāla līmenī. | (2) To krīžu biežums un apmērs, kurās tiek lūgta konsulārā aizsardzība, palielinās. Covid-19 pandēmija, krīze Afganistānā ***2021. gadā***, Krievijas agresijas karš pret Ukrainu, konflikts Sudānā, repatriācija no Izraēlas un Gazas***, arvien biežākās humanitārās krīzes un dabas un cilvēku izraisītas katastrofas*** un citas līdzīgas krīzes ļāva apzināt nepilnības un pārdomāt, kā stiprināt Savienības pilsoņu tiesības uz konsulāro aizsardzību***. Novēršot visus trūkumus un stiprinot mūsu sagatavotību, informācijas vākšanu un lēmumu pieņemšanas spējas pirms krīzēm un to laikā, būtu jāstiprina Savienības spēja reaģēt uz šīm šā brīža aizvien biežākajām krīzēm***. Mācoties no šīs pieredzes un tiecoties vienkāršot procedūras pilsoņiem un konsulārajām iestādēm, Direktīvas (ES) 2015/637 noteikumi un procedūras būtu jāprecizē un jāracionalizē, lai uzlabotu konsulārās aizsardzības nodrošināšanas efektivitāti nepārstāvētiem pilsoņiem, jo īpaši krīzes situācijās. Dalībvalstu un Savienības līmenī pieejamie resursi būtu pēc iespējas labāk jāizmanto gan vietējā mērogā trešās valstīs, gan kapitāla līmenī. |

**Grozījums Nr. 3**

**Direktīvas priekšlikums**

**4. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (4) Lai palielinātu juridisko noteiktību konsulārajām iestādēm un pilsoņiem, ir lietderīgi noteikt sīkāk izstrādātus kritērijus, kas palīdz novērtēt, vai Savienības pilsonis ir uzskatāms par nepārstāvētu un tādējādi tiesīgs saņemt konsulāro aizsardzību no dalībvalsts, kuras konsulārajā iestādē pilsonis ir vērsies. Šiem kritērijiem vajadzētu būt pietiekami elastīgiem un piemērojamiem, ņemot vērā vietējos apstākļus, piemēram, ceļošanas vieglumu vai drošības situāciju attiecīgajā trešā valstī. Šajā saistībā piekļūstamība un ***tuvums*** joprojām ir ***svarīgi apsvērumi***. | (4) Lai palielinātu juridisko noteiktību konsulārajām iestādēm un pilsoņiem, ir lietderīgi noteikt sīkāk izstrādātus kritērijus, kas palīdz novērtēt, vai Savienības pilsonis ir uzskatāms par nepārstāvētu un tādējādi tiesīgs saņemt konsulāro aizsardzību no dalībvalsts, kuras konsulārajā iestādē pilsonis ir vērsies. Šiem kritērijiem būtu jābūt pietiekami ***pragmātiskiem,*** elastīgiem un piemērojamiem, ņemot vērā vietējos apstākļus, piemēram, ceļošanas vieglumu vai drošības situāciju attiecīgajā trešā valstī. Šajā saistībā piekļūstamība***, tuvums*** un ***drošība*** joprojām ir ***uzskatāmi par svarīgiem apsvērumiem***. |

**Grozījums Nr. 4**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (5) Pirmais kritērijs, kas konsulārajām iestādēm būtu jāņem vērā, ir tas, vai pilsoņiem ir grūtības ***saprātīgā laikposmā*** droši sasniegt savas valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu vai otrādi, ņemot vērā lūgtās palīdzības būtību un steidzamību, kā arī pilsonim pieejamos līdzekļus. Piemēram, tāds pilsonis, kam ir nepieciešams ES pagaidu ceļošanas dokuments, jo tas ir nozaudēts, principā būtu jāuzskata par nepārstāvētu – ja tam, lai sasniegtu viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu, būtu nepieciešams ceļot ar nakšņošanu vai gaisa transportu, jo nevar sagaidīt, ka viņš ceļos šādos apstākļos. | (5) Pirmais kritērijs, kas konsulārajām iestādēm būtu jāņem vērā, ir tas, vai pilsoņiem ir grūtības ***48 stundās*** droši sasniegt savas valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu vai otrādi, ņemot vērā lūgtās palīdzības būtību un steidzamību, kā arī pilsonim pieejamos līdzekļus***. Lai gan atbilstošais laikposms būs atkarīgs no katra palīdzības pieprasījuma īpatnībām, laikposms, kurā pilsoņi var droši sasniegt vai kurā viņu dalībvalsts vēstniecībai vai konsulātam ir jāsazinās ar viņiem, nekādā gadījumā nedrīkstētu pārsniegt 48 stundas***. Piemēram, tāds pilsonis, kam ir nepieciešams ES pagaidu ceļošanas dokuments, jo tas ir nozaudēts, principā būtu jāuzskata par nepārstāvētu – ja tam, lai sasniegtu viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu, būtu nepieciešams ceļot ar nakšņošanu vai gaisa transportu, jo nevar sagaidīt, ka viņš ceļos šādos apstākļos. |

**Grozījums Nr. 5**

**Direktīvas priekšlikums**

**7. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (7) Pārstāvības neesamības jēdziens būtu jāinterpretē, lai nodrošinātu tiesību uz konsulāro aizsardzību efektivitāti. Pilsonis būtu jāuzskata par nepārstāvētu arī tad, ja, pārvirzot pilsoni uz viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu, konsulārā aizsardzība varētu netikt nodrošināta, jo īpaši, ja lietas steidzamības dēļ ir nepieciešama lūguma saņēmējas vēstniecības vai konsulāta tūlītēja rīcība. Tas jo īpaši attiecas uz krīzes situācijām, kad savlaicīgas palīdzības nesniegšana var ietekmēt pilsoni īpaši negatīvi. | (7) Pārstāvības neesamības jēdziens būtu jāinterpretē, lai nodrošinātu tiesību uz konsulāro aizsardzību efektivitāti. Pilsonis būtu jāuzskata par nepārstāvētu arī tad, ja, pārvirzot pilsoni uz viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu, konsulārā aizsardzība varētu netikt nodrošināta, jo īpaši, ja lietas steidzamības dēļ ir nepieciešama lūguma saņēmējas vēstniecības vai konsulāta tūlītēja rīcība. Tas jo īpaši attiecas uz krīzes situācijām, kad savlaicīgas palīdzības nesniegšana var ietekmēt pilsoni īpaši negatīvi. ***Turklāt būtu jāņem vērā vēstniecības vai konsulāta darbinieku skaita ievērojama samazināšana, kas var būtiski ietekmēt to darbību efektivitāti un lietderību, jo minētais apstāklis varētu vēl vairāk saasināt problēmas, ar kurām saskaras pilsoņi, kuri lūdz konsulāro palīdzību.*** |

**Grozījums Nr. 6**

**Direktīvas priekšlikums**

**11. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (11) Pieteikumus nedrīkstētu pārsūtīt, ja tādēļ konsulārā aizsardzība varētu netikt nodrošināta, jo īpaši, ja lietas steidzamības dēļ tās dalībvalsts vēstniecībai vai konsulātam, kurā pilsonis ir vērsies, ir jārīkojas nekavējoties. Tā tas varētu būt, piemēram, nopietnu medicīnisku ārkārtas situāciju vai šķietami patvaļīgu aizturēšanu gadījumos. Turklāt nepārstāvētie pilsoņi būtu jāinformē par jebkuru šādu pārsūtīšanu. | (11) Pieteikumus nedrīkstētu pārsūtīt, ja tādēļ konsulārā aizsardzība varētu netikt nodrošināta, jo īpaši, ja lietas steidzamības dēļ tās dalībvalsts vēstniecībai vai konsulātam, kurā pilsonis ir vērsies, ir jārīkojas nekavējoties. Tā tas varētu būt, piemēram, nopietnu medicīnisku ārkārtas situāciju vai šķietami patvaļīgu ***vai politiski pamatotu*** aizturēšanu gadījumos. Turklāt nepārstāvētie pilsoņi būtu jāinformē par jebkuru šādu pārsūtīšanu. |

**Grozījums Nr. 7**

**Direktīvas priekšlikums**

**13. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (13) Nodrošinot konsulāro aizsardzību nepārstāvētiem pilsoņiem, dalībvalstīm būtu jāņem vērā ***īpašās vajadzības***, kādas ir neaizsargātām grupām, piemēram, nepavadītiem nepilngadīgajiem, grūtniecēm, personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, personām ar invaliditāti vai personām, kuras pakļautas diskriminācijas riskam jebkāda iemesla dēļ, piemēram, tādu iemeslu dēļ, kas ir minēti Hartas 21. pantā. | (13) Nodrošinot konsulāro aizsardzību nepārstāvētiem pilsoņiem, dalībvalstīm būtu jāņem vērā ***starpnozaru pieeja īpašām vajadzībām***, kādas ir neaizsargātām grupām, piemēram, nepavadītiem nepilngadīgajiem, ***piespiedu laulību vai laulību, kurā sievietes tiek turētas gūstā, upuriem,*** grūtniecēm, personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, ***vecāka gadagājuma personām,*** personām ar invaliditāti vai personām, kuras ***ir*** pakļautas diskriminācijas riskam jebkāda iemesla dēļ, piemēram, tādu iemeslu dēļ, kas ir minēti Hartas 21. pantā. |

**Grozījums Nr. 8**

**Direktīvas priekšlikums**

**19. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (19) Lai nodrošinātu sagatavotību iespējamām konsulārajām krīzēm, kuru dēļ ir jāsniedz palīdzība nepārstāvētiem pilsoņiem, vietējā konsulārajā sadarbībā starp dalībvalstīm un Savienības delegācijām trešās valstīs būtu jāietver informācijas apmaiņa par jautājumiem, kas ir būtiski šādiem pilsoņiem, tostarp par viņu drošību un aizsardzību, kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu izstrādi un konsulāro mācību organizēšanu. Šajā saistībā var būt | (19) Lai nodrošinātu sagatavotību iespējamām konsulārajām krīzēm, kuru dēļ ir jāsniedz palīdzība nepārstāvētiem pilsoņiem, ***tostarp dabas katastrofām, politiskiem nemieriem vai teroristu uzbrukumiem,*** vietējā konsulārajā sadarbībā starp dalībvalstīm un Savienības delegācijām trešās valstīs būtu jāietver informācijas apmaiņa par jautājumiem, kas ir būtiski šādiem pilsoņiem, tostarp par viņu |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| īpaši svarīgi, lai nepārstāvēto dalībvalstu konsulārās iestādes tiktu iekļautas šādā vietējā konsulārajā sadarbībā, koordinējot sagatavotību konsulārajām krīzēm un reaģēšanu krīzes situācijās. | drošību un aizsardzību, kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu izstrādi ***un ātras reaģēšanas mehānismiem,*** un konsulāro mācību organizēšanu. Šajā saistībā var būt īpaši svarīgi, lai nepārstāvēto dalībvalstu konsulārās iestādes tiktu iekļautas šādā vietējā konsulārajā sadarbībā, koordinējot sagatavotību konsulārajām krīzēm un reaģēšanu krīzes situācijās. |

**Grozījums Nr. 9**

**Direktīvas priekšlikums**

**23. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (23) Attiecīgā gadījumā kopīgajos konsulārajos ārkārtas rīcības plānos būtu jāņem vērā arī vadītājvalstu, proti, attiecīgajā trešā valstī pārstāvēto dalībvalstu, kuras atbild par nepārstāvētiem pilsoņiem sniegtās palīdzības koordinēšanu un vadīšanu krīzes situācijās, uzdevumi un pienākumi, lai nodrošinātu efektīvu konsulārās palīdzības koordināciju. Turklāt kopīgie konsulārie ārkārtas rīcības plāni būtu jāizvērtē katru gadu konsulāro mācību ietvaros, lai nodrošinātu to pastāvīgu atbilstību. Vienlaikus kopīgie konsulārie ārkārtas rīcības plāni nav uzskatāmi par tādiem, kas aizstāj dalībvalstu esošos valsts krīzes plānus vai ietekmē to pienākumu sniegt konsulāro palīdzību saviem valstspiederīgajiem. | (23) Attiecīgā gadījumā kopīgajos konsulārajos ārkārtas rīcības plānos būtu jāņem vērā arī vadītājvalstu, proti, attiecīgajā trešā valstī pārstāvēto dalībvalstu, kuras atbild par nepārstāvētiem pilsoņiem sniegtās palīdzības koordinēšanu un vadīšanu krīzes situācijās, uzdevumi un pienākumi, lai nodrošinātu efektīvu konsulārās palīdzības koordināciju. Turklāt kopīgie konsulārie ārkārtas rīcības plāni būtu jāizvērtē katru gadu ***vai biežāk, ja pastāv attiecīgi ārkārtas apstākļi,*** konsulāro mācību ietvaros, lai nodrošinātu to pastāvīgu atbilstību. Vienlaikus kopīgie konsulārie ārkārtas rīcības plāni nav uzskatāmi par tādiem, kas aizstāj dalībvalstu esošos valsts krīzes plānus vai ietekmē to pienākumu sniegt konsulāro palīdzību saviem valstspiederīgajiem***, bet gan par saskanīgu pieeju, kas var palīdzēt vēl vairāk koordinēt pārstāvēto dalībvalstu pūliņus***. |

**Grozījums Nr. 10**

**Direktīvas priekšlikums**

**25. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (25) Ceļotājiem paredzētie ieteikumi, proti, dalībvalstu sniegtā informācija par ceļojumu uz konkrētām trešām valstīm salīdzinošo drošumu, ***ļauj ceļotājiem*** pieņemt pārdomātu lēmumu par konkrētu ceļojuma galamērķi, tostarp trešām valstīm, kurās ***nav pārstāvēta*** viņu valstspiederības dalībvalsts. Lai gan par ceļotājiem paredzēto ieteikumu izdošanu ir atbildīgas dalībvalstis, ***ir lietderīgi***, ka ***tās koordinētu*** | (25) Ceļotājiem paredzētie ieteikumi, proti, dalībvalstu sniegtā informācija par ceļojumu uz konkrētām trešām valstīm salīdzinošo drošumu, ***būtu regulāri jāatjaunina, lai viņi varētu*** pieņemt pārdomātu lēmumu par konkrētu ceļojuma galamērķi, tostarp trešām valstīm, kurās viņu valstspiederības dalībvalsts ***pārstāvēta nav***. Lai gan par ceļotājiem paredzēto ieteikumu izdošanu ir atbildīgas dalībvalstis, ***būtu jānodrošina***, ka ***jo īpaši krīžu*** |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| ***savu rīcību šajā saistībā, jo īpaši krīzes situācijās***, lai ***pēc iespējas*** nodrošinātu sniegto ieteikumu konsekvenci. Tas varētu ietvert vienošanos par vienotu ceļotājiem paredzētajos ieteikumos norādīto risku līmeņu struktūru, izmantojot EĀDD drošo platformu. ***Ja iespējams,*** šādai koordinācijai būtu jānotiek agrīnā posmā, kad dalībvalstis plāno mainīt savu ceļotājiem paredzēto ieteikumu līmeni. | ***situācijā tās savu rīcību koordinē***, lai nodrošinātu sniegto ieteikumu konsekvenci. Tas varētu ietvert vienošanos par vienotu ceļotājiem paredzētajos ieteikumos norādīto risku līmeņu struktūru, izmantojot EĀDD drošo platformu. Šādai koordinācijai būtu jānotiek agrīnā posmā, kad dalībvalstis plāno mainīt savu ceļotājiem paredzēto ieteikumu līmeni. |

**Grozījums Nr. 11**

**Direktīvas priekšlikums**

**26. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (26) Efektīva koordinācija ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu efektīvu reaģēšanu krīzes situācijās. Lai nodrošinātu šādu koordināciju, EĀDD Krīžu reaģēšanas ***centram*** un Komisijas Ārkārtas reaģēšanas koordinācijas ***centram būtu jāatbalsta dalībvalstis***. Koordinēta Savienības reaģēšana krīzes situācijās ir īpaši svarīga gadījumos, kad nepieciešama evakuācija, lai nodrošinātu, ka pieejamais atbalsts tiek sniegts efektīvi un ka tiek pēc iespējas labāk izmantotas pieejamās evakuācijas iespējas. Šā iemesla dēļ būtu laikus jāapmainās ar informāciju ***par pieejamo*** evakuācijas ***jaudu***, tostarp tādu glābšanas un evakuācijas operāciju gadījumā, kurās izmanto militāros līdzekļus. | (26) Efektīva koordinācija ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu efektīvu reaģēšanu krīzes situācijās. Lai nodrošinātu šādu koordināciju, ***dalībvalstīm ir jāsaņem atbalsts un savlaicīga informācija no*** EĀDD Krīžu reaģēšanas ***centra*** un Komisijas Ārkārtas reaģēšanas koordinācijas ***centra***. Koordinēta Savienības reaģēšana krīzes situācijās ir īpaši svarīga gadījumos, kad ***ir*** nepieciešama evakuācija, lai nodrošinātu, ka pieejamais atbalsts tiek sniegts ***ātri un*** efektīvi un ka tiek pēc iespējas labāk izmantotas pieejamās evakuācijas iespējas. Šā iemesla dēļ būtu laikus jāapmainās ar ***no pirmavotiem iegūtu un būtisku*** informāciju***, piemēram, tādu kā pieejamā*** evakuācijas ***jauda***, tostarp tādu glābšanas un evakuācijas operāciju gadījumā, kurās izmanto militāros līdzekļus***, lai varētu strauji un efektīvi reaģēt. Šajā sakarībā EĀDD būtu jābūt iespējai no dalībvalstīm saņemt automātisku un pastāvīgu informāciju par situāciju trešās valstīs.*** |

**Grozījums Nr. 12**

**Direktīvas priekšlikums**

**28. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (28) Kopējo konsulāro grupu pamatā ***vajadzētu būt brīvprātīgas līdzdalības principam, solidaritātei*** ar pārstāvētajām dalībvalstīm, vienlīdzībai lēmumu pieņemšanā par iekšējām darba struktūrām, grupu sastāva vienkāršībai, izmaksu sadalei — kur katra | (28) Kopējo konsulāro grupu pamatā ***būtu jābūt solidaritātes*** ar pārstāvētajām dalībvalstīm ***principam***, vienlīdzībai lēmumu pieņemšanā par iekšējām darba struktūrām, grupu sastāva vienkāršībai, izmaksu sadalei —***,*** kur katra dalībvalsts, Savienības iestāde |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| dalībvalsts, Savienības iestāde vai struktūra sedz pašu darbības izmaksas —**,** elastībai, koordinētas Savienības reakcijas pamanāmībai un atvērtībai attiecīgajām trešām valstīm. | vai struktūra sedz pašu darbības izmaksas**,** — elastībai, koordinētas Savienības reakcijas pamanāmībai un atvērtībai attiecīgajām trešām valstīm. |

**Grozījums Nr. 13**

**Direktīvas priekšlikums**

**30. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (30) Lai atbalstītu Savienības pilsoņus, kuriem nepieciešama palīdzība, ir ***svarīgi sniegt viņiem uzticamu informāciju*** par to, kā izmantot konsulāro palīdzību trešās valstīs. Komisijas dienestiem un EĀDD ***būtu jāveicina šā mērķa sasniegšana, izplatot attiecīgu*** informāciju, tostarp ***informāciju***, ***kas dalībvalstīm jāsniedz*** to konsulārajos tīklos un trešās valstīs, kurās tās ir vienojušās par praktiskiem pasākumiem pienākumu sadalei attiecībā uz konsulārās aizsardzības nodrošināšanu nepārstāvētiem pilsoņiem. Lai atvieglotu šādas informācijas apstrādi, tā būtu jānodrošina mašīnlasāmā formātā. | (30) Lai atbalstītu Savienības pilsoņus, kuriem ***ir*** nepieciešama palīdzība, ir ***viņiem jāsniedz uzticama un viegli piekļūstama informācija*** par to, kā izmantot konsulāro palīdzību trešās valstīs***, tostarp par digitālās saziņas iespējām***. Komisijas dienestiem un EĀDD ***ciešā koordinācijā ar dalībvalstīm būtu jāizplata vajadzīgā*** informāciju, tostarp ***informācija***, ***ko dalībvalstis sniedz*** to konsulārajos tīklos un trešās valstīs, kurās tās ir vienojušās par praktiskiem pasākumiem pienākumu sadalei attiecībā uz konsulārās aizsardzības nodrošināšanu nepārstāvētiem pilsoņiem. Lai atvieglotu šādas informācijas apstrādi, tā būtu jānodrošina mašīnlasāmā formātā. |

**Grozījums Nr. 14**

**Direktīvas priekšlikums**

**30.a apsvērums (jauns)**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | Grozījums |
|---|---|
| | ***(30a) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka pilsoņi var viegli piekļūt jaunākajai informācijai par konsulāro aizsardzību. Tāpēc Savienības pilsoņiem, tiem atrodoties trešās valstīs, jo īpaši krīzes situāciju laikā, būtu nekavējoties jāsaņem paziņojumi par viņu tiesībām un šo tiesību izmantošanas procedūrām.*** |

**Grozījums Nr. 15**

**Direktīvas priekšlikums**

**31. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (31) Dalībvalstīm būtu jāveic papildu pasākumi, lai vēl vairāk veicinātu Savienības pilsoņu informētību par viņu tiesībām uz konsulāro aizsardzību, ņemot vērā arī personu ar invaliditāti īpašās vajadzības. Ņemot vērā ierobežotās izmaksas, ko ***tas rada dalībvalstīm, viens no iespējamiem veidiem, kā to izdarīt***, ***būtu atveidot*** LESD 23. panta ***formulējumu*** dalībvalstu izdotajās pasēs, lai uzlabotu pilsoņu izpratni par tiesībām uz diplomātisko un konsulāro aizsardzību, kā jau ieteikts Komisijas Ieteikumā C(2007) ***5841 ([5])***. ***Dalībvalstis varētu*** arī ***iekļaut informāciju*** par tiesībām uz konsulāro aizsardzību nepārstāvētiem pilsoņiem ceļotājiem paredzētajos ieteikumos un kampaņās, kas saistītas ar konsulāro palīdzību. ***Tās arī varētu sadarboties*** ar pasažieru transporta pakalpojumu sniedzējiem un transporta mezgliem, kas piedāvā ceļojumus uz trešām valstīm, piemēram, aicinot tos iekļaut būtisku informāciju par tiesībām uz konsulāro aizsardzību klientiem pieejamajos informatīvajos materiālos. | (31) Dalībvalstīm būtu jāveic papildu pasākumi, lai vēl vairāk veicinātu Savienības pilsoņu informētību par viņu tiesībām uz konsulāro aizsardzību, ņemot vērā arī personu ar invaliditāti īpašās vajadzības. Ņemot vērā ierobežotās izmaksas, ko ***šāds solis rada***, ***dalībvalstīm*** LESD 23. panta ***formulējums būtu jāatveido*** dalībvalstu izdotajās pasēs, lai uzlabotu pilsoņu izpratni par tiesībām uz diplomātisko un konsulāro aizsardzību, kā jau ieteikts Komisijas Ieteikumā C(2007) ([5]). ***Dalībvalstīm būtu*** arī ***jāiekļauj informācija*** par tiesībām uz konsulāro aizsardzību nepārstāvētiem pilsoņiem ceļotājiem paredzētajos ieteikumos un kampaņās, kas saistītas ar konsulāro palīdzību. ***Tām būtu jāsadarbojas arī*** ar pasažieru transporta pakalpojumu sniedzējiem un transporta mezgliem, kas piedāvā ceļojumus uz trešām valstīm, piemēram, aicinot tos iekļaut būtisku informāciju par tiesībām uz konsulāro aizsardzību klientiem pieejamajos informatīvajos materiālos. |
| ([5]) Padomes 2007. gada 5. decembra Ieteikums C(2007) 5841 par EKL 20. panta teksta atveidošanu pasēs (OV L 118, 6.5.2008., 30. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj). | ([5]) Padomes 2007. gada 5. decembra Ieteikums C(2007) 5841 par EKL 20. panta teksta atveidošanu pasēs (OV L 118, 6.5.2008., 30. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj). |

**Grozījums Nr. 16**

**Direktīvas priekšlikums**

**32. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (32) Direktīvas (ES) 2015/637 finanšu noteikumi būtu jāpielāgo, lai vienkāršotu atmaksu un turpinātu nodrošināt finansiālā sloga sadali. Jo īpaši nepārstāvētiem pilsoņiem vajadzētu būt iespējai ar tādiem pašiem nosacījumiem kā dalībvalsts, kas palīdz, valstspiederīgajiem tieši atlīdzināt izmaksas par šīs dalībvalsts sniegto pakalpojumu, lai izvairītos no administratīvā sloga, kurš rodas, pieprasot atlīdzību no pilsoņa valstspiederības dalībvalsts. Turklāt dalībvalstīm būtu jāļauj arī atteikties no šādu izmaksu iekasēšanas. Tā kā dažās situācijās nepārstāvēti pilsoņi varētu nespēt samaksāt lūguma sniegt palīdzību iesniegšanas brīdī, jo īpaši tad, ja ir nozagta viņu nauda vai līdzekļi, kuri vajadzīgi, lai | (32) Direktīvas (ES) 2015/637 finanšu noteikumi būtu jāpielāgo, lai vienkāršotu atmaksu un turpinātu nodrošināt finansiālā sloga sadali. Jo īpaši nepārstāvētiem pilsoņiem vajadzētu būt iespējai ar tādiem pašiem nosacījumiem kā dalībvalsts, kas palīdz, valstspiederīgajiem tieši atlīdzināt izmaksas par šīs dalībvalsts sniegto pakalpojumu, lai izvairītos no administratīvā sloga, kurš rodas, pieprasot atlīdzību no pilsoņa valstspiederības dalībvalsts. Turklāt dalībvalstīm būtu jāļauj arī atteikties no šādu izmaksu iekasēšanas. Tā kā dažās situācijās nepārstāvēti pilsoņi varētu nespēt samaksāt lūguma sniegt palīdzību iesniegšanas brīdī, jo īpaši tad, ja ir nozagta viņu nauda vai līdzekļi, kuri vajadzīgi, lai |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| piekļūtu naudai, ir jāparedz, ka dalībvalsts, kas palīdz, konsulārās iestādes var lūgt nepārstāvētajiem pilsoņiem parakstīt apņemšanos veikt atmaksu. Pamatojoties uz šādu apņemšanos, dalībvalsts, kas palīdz, ***iestādes*** var lūgt atlīdzināt izmaksas, tiklīdz ***ir pagājušas četras nedēļas kopš palīdzības sniegšanas***. | piekļūtu naudai, ir jāparedz, ka dalībvalsts, kas palīdz, konsulārās iestādes var lūgt nepārstāvētajiem pilsoņiem parakstīt apņemšanos veikt atmaksu. Pamatojoties uz šādu apņemšanos, ***tās*** dalībvalsts ***iestādes***, kas palīdz, var lūgt atlīdzināt izmaksas, tiklīdz ***kopš palīdzības sniegšanas būs pagājuši trīs mēneši***. |

**Grozījums Nr. 17**

**Direktīvas priekšlikums**

**33. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (33) Gadījumos, kad pilsonis nav atmaksājis izmaksas tieši, proti, uzreiz lūguma iesniegšanas brīdī vai vēlāk, kad to ir lūgusi dalībvalsts, kas palīdz, pamatojoties uz apņemšanos veikt atmaksu, dalībvalstij, kas palīdz, vajadzētu būt tiesīgai lūgt nepārstāvētā pilsoņa valstspiederības dalībvalstij atlīdzināt izmaksas. Lai nenāktos saņemt atlīdzināšanas lūgumus pēc ilgiem periodiem, dalībvalstij, kas palīdz, un valstspiederības dalībvalstij būtu jādod saprātīgs termiņš, kurā attiecīgi iesniedzams lūgums un atlīdzināmas izmaksas. | (33) Gadījumos, kad pilsonis nav atmaksājis izmaksas tieši, proti, uzreiz lūguma iesniegšanas brīdī vai vēlāk, kad to ir lūgusi dalībvalsts, kas palīdz, pamatojoties uz apņemšanos veikt atmaksu, dalībvalstij, kas palīdz, vajadzētu būt tiesīgai lūgt nepārstāvētā pilsoņa valstspiederības dalībvalstij atlīdzināt izmaksas. Lai nenāktos saņemt atlīdzināšanas lūgumus pēc ilgiem periodiem, dalībvalstij, kas palīdz, un valstspiederības dalībvalstij būtu jādod saprātīgs termiņš, kurā attiecīgi iesniedzams lūgums un atlīdzināmas izmaksas. ***Nosakot termiņu, būtu jāņem vērā problēmas sarežģītība, attiecīgās iestādes darbinieku iesaiste un palīdzības ilgums.*** |

**Grozījums Nr. 18**

**Direktīvas priekšlikums**

**34.a apsvērums (jauns)**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(34a) Atbilstīgs EĀDD budžeta un cilvēkresursu palielinājums būtu jāpanāk papildus ieņēmumiem no dalībvalstu atmaksājumiem, lai garantētu pienākumu pienācīgu izpildi palīdzības un/vai aizsardzības Savienības pilsoņiem sniegšanā.*** |

**Grozījums Nr. 19**

**Direktīvas priekšlikums**

**41. apsvērums**

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (41) Apstrādājot šādu īpašu kategoriju personas datus, dalībvalstu kompetentās iestādes un Savienības iestādes un struktūras nodrošina piemērotus un īpašus pasākumus, lai aizsargātu datu subjektu intereses. Ja iespējams, tam būtu jāietver šādu personas datu šifrēšana un īpaša piekļuves tiesību piešķiršana darbiniekiem, kuriem ir piekļuve īpašu kategoriju personas datu konkrētiem veidiem. | (41) Apstrādājot šādu īpašu kategoriju personas datus, dalībvalstu kompetentās iestādes un Savienības iestādes un struktūras nodrošina piemērotus un īpašus pasākumus, lai aizsargātu datu subjektu intereses ***un tiesības***. Ja iespējams, tam būtu jāietver šādu personas datu šifrēšana un īpaša piekļuves tiesību piešķiršana darbiniekiem, kuriem ir piekļuve īpašu kategoriju personas datu konkrētiem veidiem. |

**Grozījums Nr. 20**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – -1. punkts (jauns)**
Direktīva (ES) 2015/637

1. pants – 1. punkts – 1.a daļa (jauna)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(-1) direktīvas 4. pantam pievieno šādu 1.a daļu:*** <br><br> ***"Atzītiem bēgļiem un bezvalstniekiem, un citām personām, kas nav nevienas valsts valstspiederīgās, bet kuras uzturas attiecīgajā dalībvalstī un kurām ir šīs dalībvalsts izsniegts ceļošanas dokuments, ir tiesības uz konsulāro aizsardzību saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā nepārstāvētiem pilsoņiem, ja uzturēšanās dalībvalsti neviena diplomātiskā vai konsulārā iestāde nepārstāv."*** |

**Grozījums Nr. 21**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 1. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

6. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (a) attiecīgajam pilsonim ir grūti saprātīgā laikposmā droši sasniegt viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu vai otrādi, ņemot vērā lūgtās palīdzības | (a) attiecīgajam pilsonim ir grūti saprātīgā laikposmā droši sasniegt viņa valstspiederības dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu vai otrādi, ņemot vērā lūgtās palīdzības |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| būtību un steidzamību, kā arī pilsonim pieejamos līdzekļus; | būtību un steidzamību, kā arī pilsonim pieejamos līdzekļus***. Lai gan atbilstošais laikposms būs atkarīgs no katra palīdzības pieprasījuma īpatnībām, laikposms, kurā pilsoņi var droši sasniegt viņu dalībvalsts vēstniecību vai konsulātu vai kurā minētās viņu dalībvalsts iestādes sazinās ar viņiem, nekādā gadījumā nepārsniedz 48 stundas***; |

**Grozījums Nr. 22**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 1. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

7. pants – 3.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***3.a Ja Savienības delegācijas ir vienīgās pārstāvniecības iestādes, kas fiziski atrodas trešā valstī, vai ja dalībvalstu vēstniecību un konsulātu nepietiekamo spēju dēļ ir objektīva vajadzība pēc papildu palīdzības krīzes situācijā nonākušiem nepārstāvētiem pilsoņiem, Savienības delegācijas sniedz konsulāro palīdzību, tostarp izsniedz pagaidu ceļošanas dokumentus, ievērojot Direktīvā (ES) 2019/997 izklāstītos noteikumus.*** |

**Grozījums Nr. 23**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 1. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

7. pants – 4.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***4.a Sniedzot konsulāro aizsardzību nepārstāvētiem pilsoņiem, dalībvalstis ņem vērā starpnozaru pieeju neaizsargātu grupu un to indivīdu īpašām vajadzībām, kuri ir pakļauti diskriminācijai jebkāda iemesla dēļ, piemēram tādu iemeslu dēļ, kas ir minēti Hartas 21. pantā, proti, dzimuma, rases, ādas krāsas, etniskās vai sociālās izcelsmes, ģenētisko īpašību, valodas, reliģijas vai pārliecības, politisko vai citu uzskatu, piederības mazākumtautībai, īpašuma, izcelšanās, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas dēļ.*** |

**Grozījums Nr. 24**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 2. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

9. pants – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (2) direktīvas 9. ***panta e) un f)*** punktu ***aizstāj ar šādiem punktiem***: | (2) direktīvas 9. ***pantā pievieno šādu*** punktu: |
| ***"e) palīdzība, evakuācija un repatriācija ārkārtas gadījumā;*** | ***svītrots*** |
| ***(f) Direktīvā (ES) 2019/997 (*) ES paredzētā pagaidu ceļošanas dokumenta nepieciešamība.*** | ***svītrots*** |
| | ***(fa) tiesvedība steidzamos gadījumos, attiecībā uz kuru ir nepieciešama tūlītēja uzmanība.*** |
| ***(*) Padomes Direktīva (ES) 2019/997 (2019. gada 18. jūnijs), ar ko izveido ES pagaidu ceļošanas dokumentu un atceļ Lēmumu 96/409/KĀDP (OV L 163, 20.6.2019., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/997/oj).*** | ***svītrots*** |

**Grozījums Nr. 25**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

11. pants – 2. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 2. Savienības delegācijas atbalsta dalībvalstis konsulārās aizsardzības sniegšanā nepārstāvētiem pilsoņiem saskaņā ar Lēmuma 2010/427/ES 5. panta 10. punktu. Šāds atbalsts var ietvert konkrētu konsulārās palīdzības uzdevumu veikšanu pēc dalībvalstu lūguma un to vārdā. Dalībvalsts, kas palīdz, un valstspiederības dalībvalsts sniedz Savienības delegācijai visu attiecīgo informāciju par konkrēto gadījumu. | 2. Savienības delegācijas atbalsta dalībvalstis konsulārās aizsardzības sniegšanā nepārstāvētiem pilsoņiem saskaņā ar Lēmuma 2010/427/ES 5. panta 10. punktu. Šāds atbalsts var ietvert konkrētu konsulārās palīdzības uzdevumu veikšanu pēc dalībvalstu lūguma un to vārdā. Dalībvalsts, kas palīdz, un valstspiederības dalībvalsts ***nekavējoties*** sniedz Savienības delegācijai visu attiecīgo informāciju par konkrēto gadījumu. |

**Grozījums Nr. 26**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

11. pants – 2.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***2.a EĀDD un Savienības delegācijām piešķir vajadzīgos papildu finanšu resursus, ar kuriem sedz pieskaitāmās izmaksas, un tādu cilvēku resursus, kas veiktu papildu horizontālo administratīvo darbu.*** |

**Grozījums Nr. 27**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 1. punkts – ievaddaļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 1. Saistībā ar 12. pantā minēto vietējo konsulāro sadarbību dalībvalstis un EĀDD ikvienai trešai valstij izstrādā un apstiprina kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu. Kopīgo konsulāro ārkārtas rīcības plānu atjaunina katru gadu un tajā iekļauj: | 1. Saistībā ar 12. pantā minēto vietējo konsulāro sadarbību dalībvalstis un EĀDD ikvienai trešai valstij izstrādā un apstiprina kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu. Kopīgo konsulāro ārkārtas rīcības plānu atjaunina katru gadu ***vai biežāk, ja pastāv attiecīgi ārkārtēji apstākļi,*** un tajā iekļauj: |

**Grozījums Nr. 28**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| (a) konsulārās situācijas analīzi valstī, tostarp pārskatu par dalībvalstu vēstniecībām vai konsulātiem, Savienības pilsoņu skaita un atrašanās vietu aplēsi, kā arī ticamāko scenāriju, kas varētu ietekmēt Savienības pilsoņus, riska novērtējumu; | (a) konsulārās situācijas analīzi valstī, tostarp pārskatu par dalībvalstu vēstniecībām vai konsulātiem, Savienības pilsoņu skaita un atrašanās vietu aplēsi, kā arī ticamāko scenāriju, kas varētu ietekmēt Savienības pilsoņus, riska novērtējumu; ***piemēram, bet ne tikai, militāriem, politiskiem, kriminmāliem un veselības apdraudējumiem un dabas katastrofām;*** |

**Grozījums Nr. 29**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 2. punkts – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| Savienības delegācijas, ja tādas ir, koordinē kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu izstrādi un saskaņošanu, pamatojoties uz informāciju, ko iesniegušas attiecīgajā trešā valstī pārstāvēto dalībvalstu vēstniecības vai konsulāti un nepārstāvēto dalībvalstu konsulārās iestādes. Kopīgos konsulāros ārkārtas rīcības plānus dara pieejamus visām dalībvalstīm, EĀDD un Komisijas dienestiem. | Savienības delegācijas, ja tādas ir, koordinē kopīgu konsulāro ārkārtas rīcības plānu izstrādi un saskaņošanu, pamatojoties uz informāciju, ko iesniegušas attiecīgajā trešā valstī pārstāvēto dalībvalstu vēstniecības vai konsulāti un nepārstāvēto dalībvalstu konsulārās iestādes. ***Vajadzības gadījumā minētā koordinācija varētu ietvert sadarbību ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām.*** Kopīgos konsulāros ārkārtas rīcības plānus dara pieejamus visām dalībvalstīm, EĀDD un Komisijas dienestiem. |

**Grozījums Nr. 30**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 3.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***3.a Dalībvalstis un Savienības delegācijas sadarbojas agrīnās brīdināšanas sistēmu ieviešanā, lai attiecīgajā trešā valstī varētu laikus atklāt iespējamas krīzes vai apdraudējumus, piemēram, dabas katastrofas, politiskos nemierus vai ārkārtas situācijas veselības jomā. Šīs sistēmas izmanto datu analīzi, riska novērtējumus un izlūkdatu apmaiņu, pamatojoties uz kuriem, tās sniedz agrīnas norādes par jauniem apdraudējumiem, tādējādi uzlabojot krīžgatavības un reaģēšanas centienu efektivitāti.*** |

**Grozījums Nr. 31**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 4. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 4. Dalībvalstis saskaņā ar valsts tiesību aktiem ***nodrošina saviem pilsoņiem iespēju reģistrēties*** kompetentajās valsts iestādēs vai, izmantojot piemērotus līdzekļus un rīkus, ***informēt*** par viņu ceļojumiem uz trešām valstīm vai uzturēšanos trešās valstīs. | 4. Dalībvalstis saskaņā ar valsts tiesību aktiem ***veic proaktīvus pasākumus, ar kuriem tās nodrošina, ka to pilsoņi reģistrējas*** kompetentajās valsts iestādēs vai, izmantojot piemērotus līdzekļus un rīkus, ***informē šīs iestādes*** par viņu ceļojumiem uz trešām valstīm vai uzturēšanos trešās valstīs***, jo īpaši tad, ja attiecīgās trešās valstīs par pilnīgi drošām uzskatītas netiek***. |

**Grozījums Nr. 32**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 5. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 5. Dalībvalstis savlaicīgi apmainās ar informāciju par izmaiņām savos ceļotājiem paredzētajos ieteikumos, jo īpaši saistībā ar krīzes situācijām, un cenšas nodrošināt ceļotājiem paredzēto ieteikumu konsekvenci.***";*** | 5. Dalībvalstis savlaicīgi apmainās ar informāciju par izmaiņām savos ceļotājiem paredzētajos ieteikumos, jo īpaši saistībā ar krīzes situācijām, un cenšas nodrošināt ceļotājiem paredzēto ieteikumu konsekvenci. ***Ikreiz, kad dalībvalstis uzzina par palielinātiem drošības riskiem, tās par tiem informē cita citu.*** |

**Grozījums Nr. 33**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 5.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***5.a Dalībvalstis labāk apzinās situāciju ar Savienības delegāciju trešās valstīs palīdzību, tostarp, regulāri apmainoties ar riska novērtējuma atjauninājumiem un iespējamiem draudiem ES pilsoņu drošībai un apmainoties ar informāciju par ceļotājiem paredzētajiem ieteikumiem, kurus šīs valstis sniedz.*** |

**Grozījums Nr. 34**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 4. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13. pants – 5.b punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***5.b EĀDD ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm nodrošina Savienības ierēdņu un dalībvalstu diplomātisko un konsulāro darbinieku konsulāro krīžgatavību, veic simulāciju un apmāca reakciju uz tām, tādējādi uzlabojot viņu spēju pārvaldīt krīžu situācijas un sniegt palīdzību ES pilsoņiem ārvalstīs.*** |

**Grozījums Nr. 35**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 5. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.a pants – 2. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 2. Vajadzības gadījumā dalībvalstis var saņemt atbalstu no kopējām konsulārajām grupām, kuru sastāvā ir eksperti no dalībvalstīm, jo īpaši no dalībvalstīm, kuras nav pārstāvētas krīzes skartajā trešā valstī, EĀDD un Komisijas dienestiem. Kopējās konsulārās grupas ir pieejamas ātrai izvietošanai trešās valstīs, kuras skārusi konsulārā krīze. Dalība kopējās konsulārajās grupās ir brīvprātīga. | 2. Vajadzības gadījumā dalībvalstis var saņemt atbalstu no kopējām konsulārajām grupām, kuru sastāvā ir eksperti no dalībvalstīm, jo īpaši no dalībvalstīm, kuras nav pārstāvētas krīzes skartajā trešā valstī, EĀDD un Komisijas dienestiem. Kopējās konsulārās grupas ir pieejamas ātrai izvietošanai trešās valstīs, kuras skārusi konsulārā krīze. Dalība kopējās konsulārajās grupās ir brīvprātīga. ***EĀDD un Komisija atbalsta minēto ekspertu un kopējo konsulāro grupu sagatavotību.*** |

**Grozījums Nr. 36**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 5. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.a pants – 4. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 4. Sniedzot palīdzību, dalībvalstis ***vajadzības gadījumā*** var ***lūgt*** atbalstu tādiem Savienības instrumentiem kā EĀDD krīzes pārvarēšanas struktūras un tā Krīžu | 4. Sniedzot palīdzību, dalībvalstis var ***saņemt*** atbalstu ***no*** tādiem Savienības instrumentiem kā EĀDD krīzes pārvarēšanas struktūras un tā Krīžu reaģēšanas centrs**.** |

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| reaģēšanas centrs ***un Savienības civilās aizsardzības mehānisms ar*** Ārkārtas reaģēšanas koordinēšanas ***centra***, kas izveidots ar Lēmuma Nr. 1313/2013/ES 7. pantu, ***starpniecību****.";* | ***Dalībvalstis var iesaistīt arī*** Ārkārtas reaģēšanas koordinēšanas ***centru***, kas ***ir*** izveidots ar Lēmuma Nr. 1313/2013/ES 7. pantu, ***Savienības civilās aizsardzības mehānismu un attiecīgā gadījumā kopējās drošības un aizsardzības politikas ietvaros īstenojamās ES misijas un operācijas un ES ātrās izvēršanas spējas, kas ir paredzētas Stratēģiskajā kompasā drošībai un aizsardzībai***. |

**Grozījums Nr. 37**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 5. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.a pants – 4.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***4.a direktīvas 2. nodaļā iekļauj šādu 13.ad pantu: "13. ad pants Bērnu īpašā aizsardzība Dalībvalstis ar ES delegāciju atbalstu veic īpašus pasākumus, ar kuriem tās nodrošina bērnu Savienības pilsoņu tiesības uz konsulāro aizsardzību trešās valstīs, jo īpaši, ja varētu tikt pārkāptas viņu tiesības, kas ir noteiktas ES Pamattiesību hartā un ANO Konvencijā par bērna tiesībām. Sniedzot konsulāro aizsardzību bērniem, dalībvalstis vispirms ņem vērā bērna intereses.*** |

**Grozījums Nr. 38**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.b pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| ***Vismaz*** reizi ***gadā*** dalībvalstis sniedz ***Komisijai un Savienības Augstajam pārstāvim ārlietās*** un ***drošības politikas jautājumos*** šādu informāciju: | Reizi ***sešos mēnešos*** dalībvalstis sniedz ***EĀDD*** un ***Komisijai*** šādu informāciju: |

**Grozījums Nr. 39**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.b pants – 2. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 2. Dalībvalstis, Komisijas dienesti un EĀDD 1. ***punkta a), b) un c) apakšpunktā*** minēto informāciju dara publiski pieejamu tādā veidā, kas nodrošina sniegtās informācijas saskaņotību. | 2. Dalībvalstis, Komisijas dienesti un EĀDD 1. ***punktā*** minēto informāciju dara publiski pieejamu tādā veidā, kas nodrošina sniegtās informācijas saskaņotību. |

**Grozījums Nr. 40**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.b pants – 3. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 3. ***Pēc Komisijas pieprasījuma*** dalībvalstis sniedz 1. punktā minēto informāciju mašīnlasāmā formātā. | 3. Dalībvalstis sniedz 1. punktā minēto informāciju mašīnlasāmā formātā. |

**Grozījums Nr. 41**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.c pants – 1. punkts – ievaddaļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 1. Dalībvalstis veic pasākumus, lai informētu savus pilsoņus par viņu tiesībām, kas paredzētas LESD 20. panta 2. punkta c) apakšpunktā***. Tas jo*** īpaši ***var ietvert šādus pasākumus***: | 1. Dalībvalstis veic pasākumus, lai informētu savus pilsoņus par viņu tiesībām, kas paredzētas LESD 20. panta 2. punkta c) apakšpunktā***,*** īpaši: |

**Grozījums Nr. 42**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.c pants – 1. punkts – a apakšpunkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| ***(a) atveidot LESD 23. panta pirmo teikumu valstu pasēs;*** | ***svītrots*** |

**Grozījums Nr. 43**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.c pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(ca) ieviest digitālās tehnoloģijas un automatizētas paziņošanas sistēmas, piemēram, SMS nosūtīšanu ar telefonsakaru tīklu starpniecību, lai ES pilsoņiem, kad tie iebrauc trešā valstī, sniegtu būtisku kontaktinformāciju par konsulāro aizsardzību, kā arī brīdinājuma ziņojumus krīzes situācijās.*** |

**Grozījums Nr. 44**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 6. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

13.c pants – 1.a punkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***1.a turklāt dalībvalstis redzamā veidā atveido LESD 23. panta pirmo teikumu valstu pasēs.*** |

**Grozījums Nr. 45**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 7. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

14. pants – 2. punkts – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| Ja nepārstāvēts pilsonis, iesniedzot palīdzības lūgumu, nespēj segt 1. punktā minētās izmaksas dalībvalstij, kas palīdz, attiecīgā dalībvalsts var lūgt nepārstāvētajam pilsonim parakstīt apņemšanos veikt atmaksu. Pamatojoties uz to, dalībvalsts, kas palīdz, var lūgt attiecīgo nepārstāvēto pilsoni segt minētas izmaksas, tiklīdz ir ***pagājušas četras nedēļas*** kopš palīdzības sniegšanas. Tas, ka, iesniedzot palīdzības lūgumu, nepārstāvētais pilsonis nespēj segt 1. punktā minētās izmaksas, viņa tiesības saņemt konsulāro aizsardzību neietekmē. | Ja nepārstāvēts pilsonis, iesniedzot palīdzības lūgumu, nespēj segt 1. punktā minētās izmaksas dalībvalstij, kas palīdz, attiecīgā dalībvalsts var lūgt nepārstāvētajam pilsonim parakstīt apņemšanos veikt atmaksu. Pamatojoties uz to, dalībvalsts, kas palīdz, var lūgt attiecīgo nepārstāvēto pilsoni segt minētas izmaksas, tiklīdz ir ***pagājuši trīs mēneši*** kopš palīdzības sniegšanas. Tas, ka, iesniedzot palīdzības lūgumu, nepārstāvētais pilsonis nespēj segt 1. punktā minētās izmaksas, viņa tiesības saņemt konsulāro aizsardzību neietekmē. |

**Grozījums Nr. 46**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 7. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

14. pants – 6. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 6. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar ***ko nosaka*** standarta veidlapas, kuras jāizmanto, lai paustu apņemšanos veikt atmaksu saskaņā ar 2. punktu un lai valstspiederības dalībvalsts atlīdzinātu izmaksas saskaņā ar 3. punktu. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15.a panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru. | 6. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar ***kuriem tā noteiktu*** standarta veidlapas, kuras ***būtu pieejamas visās dalībvalstu valodās un kuras būtu*** jāizmanto, lai paustu apņemšanos veikt atmaksu saskaņā ar 2. punktu un lai valstspiederības dalībvalsts atlīdzinātu izmaksas saskaņā ar 3. punktu. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15.a panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru. |

**Grozījums Nr. 47**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.a pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(fa) nodrošinātu atbilstību 13. panta 4. punkta noteikumiem attiecībā uz reģistrēšanos un informēšanu par pilsoņu ceļojumiem uz trešām valstīm vai uzturēšanos trešās valstīs.*** |

**Grozījums Nr. 48**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.a pants – 1. punkts – fb apakšpunkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(fb) sniegtu informāciju, kas ir minēta 13.c punkta 1. punkta -a) apakšpunktā;*** |

**Grozījums Nr. 49**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.a pants – 1. punkts – fc apakšpunkts (jauns)

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| | ***(fc) apstrādātu informāciju un reģistrētu ceļojumus vai uzturēšanos, kas reglamentēti 13. panta 4. punktā.*** |

**Grozījums Nr. 50**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.a pants – 6. punkts

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| 6. Apstrādājot 5. punktā minētos personas datus, dalībvalstu kompetentās iestādes un Savienības iestādes un struktūras nodrošina piemērotus un īpašus pasākumus, lai aizsargātu datu subjektu intereses. Tās arī ievieš iekšējo politiku un veic nepieciešamos tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai novērstu nesankcionētu piekļuvi šādiem personas datiem un to pārsūtīšanu. | 6. Apstrādājot 5. punktā minētos personas datus, dalībvalstu kompetentās iestādes un Savienības iestādes un struktūras nodrošina piemērotus un īpašus pasākumus, lai aizsargātu datu subjektu intereses ***un tiesības***. Tās arī ievieš iekšējo politiku un veic nepieciešamos tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai novērstu nesankcionētu piekļuvi šādiem personas datiem un to pārsūtīšanu. |

**Grozījums Nr. 51**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.a pants – 7. punkts – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| Šīs direktīvas nolūkiem dalībvalstu kompetentās iestādes pārsūta personas datus trešai valstij vai starptautiskai organizācijai tikai, lai veiktu 9., 10. un 13.a pantā minētos uzdevumus un saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 V nodaļu. | Šīs direktīvas nolūkiem dalībvalstu kompetentās iestādes pārsūta personas datus trešai valstij vai starptautiskai organizācijai tikai, lai veiktu 9., 10. un 13.a pantā minētos uzdevumus un saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 V nodaļu. ***No minētās pārsūtīšanas izslēdz 5. punktā minētos datus, ja vien attiecīgais Savienības pilsonis nav sniedzis nepārprotamu iepriekšēju piekrišanu.*** |

**Grozījums Nr. 52**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 9. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

16.b pants – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| Dalībvalstis nodrošina, ka nepārstāvēto pilsoņu rīcībā ir ***iedarbīgi,*** valsts tiesību aktos ***paredzēti*** tiesiskās aizsardzības ***līdzekļi***, kurus ***tie*** var izmantot, ja ir pārkāptas viņu tiesības, kas noteiktas šajā direktīvā. | Dalībvalstis nodrošina, ka nepārstāvēto pilsoņu rīcībā ir valsts tiesību aktos ***paredzētā efektīvā piekļuve sūdzību mehānismiem un*** tiesiskās aizsardzības ***līdzekļiem***, kurus ***viņi*** var izmantot, ja ir pārkāptas viņu tiesības, kas noteiktas šajā direktīvā. |

**Grozījums Nr. 53**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 1. daļa – 10. punkts**
Direktīva (ES) 2015/637

19. pants – 3. punkts – 1. daļa

| *Komisijas ierosinātais teksts* | *Grozījums* |
|---|---|
| "Ne agrāk kā ***[astoņus*** gadus pēc direktīvas, ar ko izdara grozījumus, transponēšanas dienas] Komisija veic šīs direktīvas izvērtēšanu un iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu, kurā izklāstīti galvenie konstatējumi. | "Ne agrāk kā ***[piecus*** gadus pēc direktīvas, ar ko izdara grozījumus, transponēšanas dienas] Komisija veic šīs direktīvas izvērtēšanu un iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu, kurā izklāstīti galvenie konstatējumi. |